

DK // Huskeseddel

UDPAKNING AF BRÆDDERNE:

Tjek brædderne ved dagslys før lægning.

Brædder med synlige fejl, som ligger uden for gældende tolerancer, her- under højde-, glans-, dimensions-, farveforskelle m.m. skal frasorteres og vil blive byttet uden beregning. Enkelte brædder med acceptable småfejl kan bruges på steder, hvor de ikke er synlige, evt. anvendes ved tilskæringer.

Der kan ikke reklameres over defekte brædder, der er monteret.

FUGTFORHOLD/FUGTSPÆRRE:

Byggefugt skal være under kontrol, dvs. konstant mellem 30–65 % relativ fugtighed alt efter årstid, inden gulvet monteres.

Bygningen skal være lukket. Alt arbejde med vandholdige materialer som puds, maling m.m. skal være afsluttet og materialerne skal være tørre. Varmeanlægget skal være i drift ca. 20° C i rummet.

Rummet skal have været opvarmet og ventileret i mindst 4 uger før mon- teringen.

Fugtindhold i beton, afretningslag m.m. skal være i ligevægt med den for årstiden normale relative luftfugtighed, dvs. resporefugtindhold i beton maks. 65 %.

Der skal ikke anvendes fugtspærre

For at opretholde garantien skal der udføres dokumenteret fugtmålinger inden lægning.

PÅ BETON OG KLINKER:

Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt), brug evt. spartelmasse til opretning.

Gamle tæpper o.l. skal fjernes.

PÅ GAMMELT TRÆGULV:

Undergulvet skal være fast og plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt). Det må ikke "gynge" eller kunne give efter. Gamle tæpper o.l. skal fjernes.

Løse gulvbrædder sømmes eller skrues fast.

Ved store åbninger mellem brædderne på det gamle gulv, kan det være en fordel at lægge det nye gulv på tværs af det gamle.

Er gulvet ujævnt, skal det rettes op, evt. med spartelmasse, eller gulvet høvles plant. Der kan evt. monteres 19 mm golvspånplader med not og fer.

Husk - ingen fugtspærre.

HUSK VED SVØMMENDE GULVE:

Undergulvet skal være helt plant. Brug evt. spartelmasse.

Gulvet skal kunne bevæge sig frit og må ikke fastgøres til underlaget.

Der skal være min. 10 mm luft til tilstødende bygningsdele (f.eks. køk- kensokler), installationer m.m.

Gulvet må ikke lægges under faste skabe, brændeovn, skillevægge, køk- kenskab m.m.

Gulvet brydes i døråbningen, evt. med dilatationsskinne eller fuge.

Fodlister, fejelister og sandlister skal fastgøres i væggen og ikke i gulvet Dørstop o.lign. der monteres på gulvet må ikke fastlåse gulvet.

OBS: Anvend ikke ekstra gulvunderlag, da undersiden virker lyddæmpen- de.

BEHANDLING/VEDLIGEHOLDELSE/RENGØRING:

Efter lægningen bør gulvet afdækkes, specielt hvor der forekommer byg- getrafik. Som afdækningsmateriale anbefales kraftig gulvpap. Afdæk- ningsmaterialet skal være diffusionsåbent og må ikke misfarve overfladen på gulvet.

OBS: Afdækningsmaterialet må ikke klæbes til gulvet med tape.

Sørg altid for, at slutbrugeren informeres om vores vedligeholdelsesvej- ledning. Reklamationer/skader, der kan henvises til manglende vedlige- holdelse/ikke fulgte retningslinjer samt uhensigtsmæssigt indeklima eller håndværksmæssige ukorrekte bygningsforhold, er ikke reklamlationsbe- rettigede.

Vedligeholdelsesvejledning kan downloades på www.moland.dk.

For at skåne gulvene anbefales det at anvende filt under stole og bord- ben. Samtidig anbefaler vi, at der lægges akrylplader under kontorstole og måtter ved indgangspartier for at beskytte mod fugt og snavs. Kon- torstole bør udstyres med specielle hjul til "kørsel" på vinylgulve.

GENERELLE ANVISNINGER:

Gulve kan fremstå med uens glans og farve, specielt hvis de besigtiges i direkte modlys. Glans- og farveforskelle, der kun er synlige i modlys, er ikke reklamlationsberettigede.

Såvel mennesker som gulve befinder sig bedst i et sundt indeklima med en relativ luftfugtighed på ca. 50 % (min. 30 % og maks. 65 % i ganske korte perioder) og en rumtemperatur på ca. 20 °C.

Denne læggeanvisning er baseret på vidtrækkende erfaringer, og formå- let er at vejlede dig på bedste vis. For at reducere risikoen for fejl, er der også medtaget nogle advarsler. Dog kan læggeanvisningen umuligt tage højde for ethvert tilfælde, som eventuelt måtte opstå i arbejdet med vinyl SPC-gulve. Vi er selvfølgelig behjælpelige i tvivlstilfælde. Vi påtager os ikke noget ansvar for, at dit arbejde lykkes, da vi ikke har nogen indflydelse på, om arbejdet udføres korrekt. Kontakt gerne Molands tekniske afdeling ved tvivlsspørgsmål.

GULVVARME:

Overfladetemperatur vedr. gulvvarme må max være 27° C.

Ved elektrisk gulvvarme, må effekten max være 60 W/m2. Desuden skal anlægget installeres i betonen med en minimum afstand på 10 mm til gul- vet.

SE // Att tänka på

UPPACKNING AV BRÄDORNA:

Kontrollera brädorna före läggning.

Brädor med synliga fel, som ligger utanför gällande toleranser, såsom nivå-, glans-, dimensions-, färgskillnader m.m. ska fräsorteras. Dessa kan bytas utan kostnad. Enstaka brädor med acceptabla småfel kan an- vändas på ställen där de inte är iögonfallande, eller användas vid tillsåg- ning.

Reklamation över defekta brädor, som framställs efter det att brädorna har monterats, kommer att avvisas.

FUKTFÖRHÅLLANDEN/FUKTSPÄRR:

Byggfukten skall vara under kontroll, dvs. konstant mellan 30–65 % rela- tiv fuktighet (RF), allt efter årstid, innan golvet lägges.

Byggnaden skall vara sluten och allt arbete med vattenhaltiga material som puts, målning etc. skall vara avslutade och materialen skall vara torra. Varmeanläggning skall vara i drift, temperaturen i rummet ca 20° C.

Rummet skall ha varit uppvärmt och ventilerat i minst 4 veckor före lägg- ning.

Fuktinnehållet i betongen och ev. avjämningsmassor skall vara i jämvikt med den för årstiden normala RF, dvs. porfuktinnehållet i betongen skall vara max 65 %.

Det ska inte användas fukt- eller ångspärr.

För att upprätthålla garantin ska dokumenterade fuktmätningar utföras före läggning.

PÅ BETONG OCH KLINKER:

Undergolvet skall vara helt plant (+/- 2 mm med en 2 m rätskiva eller +/- 0,6 mm med en 0,25 m rätskiva). Spackla ev. för att rätta upp.

Heltäckningsmattor och liknande skall avlägsnas.

PÅ BEFINTLIGT TRÄGOLV:

Det befintliga trägolvet skall vara fast och plant (+/-2 mm med en 2 m rätskiva eller +/- 0,6 mm med en 0,25 m rätskiva). Det får inte "gunga" eller kunna ge efter.

Heltäckningsmattor och liknande skall avlägsnas.

Lösa golvbrädor spikas eller skrivas fast.

Om det är stora mellanrum mellan brädorna på det gamla golvet, kan det vara en fördel att lägga det nya golvet vinkelrätt mot det gamla.

Om golvet är ojämnt skall det rätas upp, ev. genom spackling eller hyvlas plant. Ev. kan 19 mm golvspånskivor med not och fjäder monteras.

Kom ihåg: använd inte fuktspärr.

KOM IHÅG BETRÄFFANDE GOLV SOM LÄGGES FLYTANDE:

Undergolvet skall vara helt plant. Spackla ev. för att rätta upp.

Golvet ska kunna röra sig, det får inte göras fast i underlaget.

Det skall vara min 10 mm springa mot väggar (ex. socklar till köksskåp) och fasta installationer.

Golvet får inte läggas under fasta skåp, braskamin, köksbänkar etc.

Golvet delas vid alla dörröppningar, ev med dilatationslist eller fog.

Golvlister, trekantlister eller kvartstav skall fästas i väggen och inte i golvet.

Dörrstoppar o.d. som monteras ovanpå golvet, monteras så att de inte låser fast golvet.

OBS: Använd inte golvunderlag, då undersidan är ljuddämpande.

BEHANDLING/UNDERHÅLL/RENGÖRING:

Efter läggningen bör golvet täckas, speciellt där "byggetrafik" förekom- mer. Som täckningsmaterial rekommenderas kraftig golvpapp. Täck- ningsmaterialet skall vara diffusionsöppet och får inte färga golvytan. OBS! Täckningsmaterialet får inte fästas med tejp mot golvet.

Se alltid till att slutbrukaren får underhållsvägledning. Skador som kan påvisas pga. bristande underhåll/ej följda rättningslinjer samt olämpligt inneklimat eller hantverksmässiga okorrekta byggnadsförhållanden, är inte reklamlationsberättigade.

Underhållsguide kan laddas ner på: www.molandbyggvaror.se

För att skona golvet rekommenderas att använda möbeltassar under stols- och bordsben. Under kontorstolar med hjul bör en akrylskiva läg- gas. Kontorstolar kan förses med speciella hjul avsedda för vinylgolv. Lagg torkmattor vid entréer och ingångspartier, för att skydda golvet mot fukt och smuts.

GENERELLA ANVISNINGAR:

Golvet kan ha ett något ojämnt utseende, vad beträffar färg och glans, särskilt om det besiktigas i direkt motljus. Glans- och färgskillnader, som endast kan ses i motljus är inte reklamlationsberättigade.

Både människans och golvetns välbefinnande kräver ett sunt inneklimat med RF på ca 50 % (min 30 % och max 65 % under mycket korta perioder) och en rumstemperatur på ca 20° C.

Läggningsanvisningen bygger på omfattande erfarenhet och är till för att vägleda dig på bästa sätt. För att minska risken för att fel uppstår, har vi också tagit med en del negativ information och försiktighetsåtgärder. Na- turligtvis kan läggningsanvisningen inte ta upp alla möjliga nuvarande och framtida sär egenheter, som eventuellt kan hänföras till SPC-golvetns många egenskaper. Vi står självklart till förfogande, om tveksamheter uppstår. Vi påtar oss inte ansvar för läggningsens resultat, då vi inte kan påverka kor- rektheten i arbetet. Du är välkommen att kontakta Molands representant om du har frågor.

GOLVVÄRME:

Ytttemperatur på golvvärme får vara max 27° C.

Vid elektrisk gulvvärme ska maxeffekten vara 60 W/m2. Dessutom ska systemet installeras i betongen med ett minsta avstånd på 10 mm till gol- vet.

NO // Huskeseddel

UTPAKKING AV BORDENE:

Undersøk bordene i dagslys før legging.

Bord med synlige feil, så som høyde-, glans-, dimensions-, fargeforskjell m.m. skal frasorteres og vil bli byttet uten kostnad. Enkelte bord med akseptable småfeil må brukes på steder hvor de ikke er synlige, evt. an- vendes ved tilsjæringer.

Det kan ikke reklameres over defekte bord, som er montert.

FUKTFORHOLD/FUKTSPERRE:

Fukten i bygningen skal være under kontroll før gulvet monteres, dvs. al- ltid mellom 30–65 % relativ fuktighet alt etter årstid.

Bygningen skal være lukket. All arbeid med vannholdige materialer som puss, maling m.m. skal være avsluttet og materialene skal være tørre.

Varmeanlegget skal være i drift. Det skal være ca. 20° C i rommet.

Rummet skal være oppvarmet og ventilert i minst 4 uker før monteringen påbegynnes.

Fukttinnhold i betong, avretningslag m.m. skal være i likevekt med den normale relative fuktighet for årstiden dvs. resporefukttinnhold i betong maks. 65 %.

Det må ikke benyttes fuktsperre.

For å opprettholde garantien skal det foretas dokumenterte fuktmålinger før legging.

PÅ BETONG OG KLINKER:

Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m rettholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m rettholt), bruk evt. sparkelmasse til oppretting.

Gamle tepper o.l. skal fjernes.

PÅ GAMMELT TREGULV:

Undergulvet skal være fast og plant (± 2 mm på et 2 m rettholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m rettholt). Gulvet må ikke "gynge" eller kunne gi etter.

Gamle tepper o.l. skal fjernes.

Løse gulvbord spikres eller skrues fast.

Hvis det er stor avstand mellom bordene på det gamle gulvet, kan det være en fordel å legge det nye gulvet på tvers av det gamle.

Er gulvet ujevnt, skal det rettes opp, evt. med sparkelmasse, eller gulvet høvles plant. Det kan evt. monteres 19 mm gulvsponplater med not og fjær.

Husk: Ingen fuktsperre.

HUSK VED FLYTENDE GULV:

Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m rettholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m rettholt). Anvend evt. sparkel.

Gulvet skal kunne bevege sig fritt og må ikke gjøres fast til underlaget.

Det skal være min. 10 mm luft til tilstøtende bygningsdeler (f.eks. sokkel på kjøkkenbenk), installasjoner m.m.

Gulvet må ikke legges under faste skap, ovner, skillevegger, kjøkkenskap m.m.

Gulvet deles i døråpninger, evt. med bevegeskisskinne eller fuge.

All listverk skal festes i veggen og ikke i gulvet.

Dørstopper o. lign. som blir montert på gulvet må ikke fastlåse gulvet.

HUSK: Bruk ikke ekstra underlag.

BEHANDLING/VEDLIKEHOLD/RENGJØRING:

Etter montering bør gulvet dekkes, spesielt der hvor det forekommer trafikk av håndverkere. Som avdekningsmateriale anbefales kraftig golv- papp. Avdekningsmateriale skal være diffusionsåpent og må ikke misfarge gulvets overflate. Avdekningsmaterialet må ikke limes til gulvet med tape.

Sørg alltid for å vedlikeholde gulvet med profesjonelle produkter egnet til tregulv. Reklamasjoner/skader, som kan henvises til manglende/feilak- tig vedlikehold/ikke fulgte retningslinjer samt uhensiktsmessig inneklima eller håndverksmessig ukorrekte bygningsforhold, er ikke reklamasjons- berettiget. Vedlikeholdelsesveiledning kan lastes ned på www.moland.dk.

For å skåne gulvene anbefales det å anvende filt under stol- og bordben. Kontorstoler bør utstyres med egnede hjul til tregulv, og det anbefales å legge akrylplater under kontorstoler. Vær spesielt oppmerksom på blom- sterkrukker, vaser og lignende, som plasseres direkte på vinylgulvet. Hvis du ikke er helt sikker på at de er tette i bunnen, bør du anbringe dem på en oppsats slik at direkte kontakt med gulvet unngås.

GENERELLE ANVISNINGER:

Gulv kan framstå med ulik glans og farge, spesielt hvis det sees i direkte motlys. Glans- og fargeforskjeller, som kun er synlige i motlys, er ikke rekla- masjonsberettiget.

Så vel guly som menneskers velbefinnende avhenger av bl.a. inneklima- et. Det optimale for både guly og mennesker er en romtemperatur på ca. 20° C med en relativ luftfuktighet på ca. 50 % (min. 30 % og maks. 65% i ganske korte perioder).

Denne leggeveiledning er basert på mange erfaringer og vil veilede deg på beste måte. For å redusere risikoen for feil, er det også tatt med negative informasjonjer og advarsler. Det ligger i sakens natur, at leggeveiledningen ikke inneholder alle mulige nuværende og framtidige feller og særegenhet- er, som evt. kan henføres til det allsidige matriale SPC. Vi vil selvfølgelig være behjelpelige i tvilstilfeller. Vi påtar oss ikke noe ansvar for, at jobben din lykkes, da vi ikke har noen innflytelse på, om jobben blir korrekt utført. Kontakt gjerne Molands tekniske avdeling ved tvilsspørsmål.

GULVVARME:

Overflatetemperatur på Gulvvarme må være maks 27° C.

Ved elektrisk gulvvarme ska maksimal effekt være 60 W/m2. I tillegg skal systemet monteres i betongen med en minimumsavstand på 10 mm til gulv.

DE // Merkblatt

AUSPAKUNG DER DIELEN:

Prüfen Sie vor dem Verlegen und bei Tageslicht die Dielen.

Dielen mit sichtbaren Fehlern außer den geltenden Toleranzen, wie Höhen-, Glanz-, Abmessungs- und Farbabweichungen sind auszusortieren und werden kostenlos ersetzt. Einzelne Dielen mit geringfügigen Fehlern können an nicht sichtbaren Stellen oder an Ausschnitten verwendet werden.

Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.

FEUCHTIGKEITSVERHÄLTNISSE/FEUCHTIGKEITSSPERRE:

Die Baufeuchte muss unter Kontrolle sein, d.h. die relative Luftfeuchtigkeit muss je nach Jahreszeit konstant zwischen 30 und 65 % liegen, bevor mit der Fußbodenverlegung begonnen wird.

Der Bau muss geschlossen sein. Alle Arbeiten mit wasserhaltigen Materi- ali- en wie Putz, Anstrichstoffe usw. müssen abgeschlossen und die Materialien trocken sein.

Die Heizungsanlage muss in Betrieb sein und eine Raumtemperatur von ca. 20° C erzeugen.

Vor der Verlegung muss der Raum mindestens vier Wochen beheizt und be- / entlüftet gewesen sein.

Der Feuchtegehalt von Beton, Estrich usw. muss der für die Jahreszeit norma- len relativen Luftfeuchtigkeit entsprechen, d.h. die Restporenfeuchtigkeit des Betons darf max. 65% betragen.

Keine Feuchtigkeitsperre verwenden.

Zur Aufrechterhaltung der Gewährleistung sind vor der Verlegung dokumen- tierte Feuchtigkeitsmessungen durchzuführen.

VERLEGUNG AUF BETON UND KLINKER:

Der Unterboden muss vollkommen eben sein (± 2 mm on a 2 m Richtlatte oder ± 0,6 mm on a 0,25 m Richtlatte), verwenden Sie eventuell Spachtelmasse zum Ausgleichen.

Alte Teppichbeläge u. dergl. sind zu entfernen.

VERLEGUNG AUF ALTEM HOLZBODEN:

Der Unterboden muss fest und eben sein (± 2 mm on a 2 m Richtlatte oder ± 0,6 mm on a 0,25 m Richtlatte). Der Boden darf nicht „federn“ oder nachgeben können.

Alte Teppichbeläge u. dergl. sind zu entfernen.

Lose Dielen sind festzunageln oder –schrauben.

Bei großen Dielenzwischenräumen im alten Fußboden empfiehlt sich die Ver- legung des neuen Fußbodens quer über dem Alten.

Bei unebenem Boden ist dieser auszugleichen, evtl. mit Spachtelmasse oder durch Planhobeln. Eventuell können 19 mm Bodenspannplatten mit Nut und Feder montiert werden.

HINWEIS: Verlegen Sie keine Dampfsperre.

BEACHTEN SIE BEI SCHWIMMEND VERLEGTEN BÖDEN:

Der Unterboden muss vollkommen eben sein. Verwenden Sie eventuell Spachtelmasse.

Der Boden muss sich frei bewegen können und darf auf der Unterlage nicht befestigt werden.

Zu angrenzenden Gebäudeteilen, z.B. Küchensockeln, Installationen usw. muss min. 10 mm Abstand gehalten werden.

Der Boden darf nicht unter Einbauschränke, Öfen, Trennwände, Küchen- schränke usw. gelegt werden.

In Türöffnungen ist der Fußboden zu trennen, evtl. mit einer Dehnungsschiene oder –fuge.

Sockelleisten verschiedener Art sind alle in der Wand zu befestigen.

Türstopper u. dergl., die am Boden montiert werden, dürfen den Fußboden nicht fixieren.

HINWEIS: Eine zusätzliche Trittschalldämmung ist nicht einzusetzen. Die Un- terseite des Bodens funktioniert als Reduzierung des Trittschalls.

BEHANDLUNG/PFLEGE/REINIGUNG:

Nach der Verlegung sollte der Fußboden abgedeckt werden, besonders bei Bauverkehr. Als Abdeckmaterial eignet sich schwere Abdeckkappe. Das Ab- deckmaterial muss diffusionsoffen sein und darf keine Verfärbungen an der Oberfläche des Bodens verursachen. Abdeckmaterial darf nicht mit Klebeband am Fußboden befestigt werden.

Zur Pflege Ihres Bodens verwenden Sie ein für Holzfußboden geeignetes Pflegemittel.

Reklamationen/Schäden, die auf fehlende Pflege/nicht eingehaltene Richt- linien sowie unzuverlässiges Raumklima oder handwerksmäßig unkorrekte Bauverhältnisse zurückzuführen sind, können nicht reklamiert werden. Unsere Pflegeanleitung bitte hier herunterladen www.moland-deutschland.de.

Zur Schonung der Fußböden empfiehlt es sich, Stuhl- und Tischbeine mit Filzgleitern zu versehen. Gleichzeitig empfehlen wir, für Bürostühle Boden- schutzmatten aus Acryl zu verwenden, und in Eingangsbereichen Matten zum Schutz vor Feuchtigkeit und Schmutz auszulegen. Bürostühle sollten mit spe- ziell für Vinyl Fußböden ausgelegten weichen Rollen ausgestattet sein.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN:

Fußböden können in Glanz und Farbe ungleichmäßig erscheinen, speziell bei Betrachtung im direkten Gegenlicht. Glanz- und Farbunterschiede, die nur im Gegenlicht sichtbar sind, gelten nicht als Reklamationsgrund.

Sowohl Menschen als Fußböden befinden sich am besten in einem gesunden Wohnklima mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von ca. 50 % (min. 30 % und max. 65 % über sehr kurze Zeiträume) und einer Raumtemperatur von ca. 20° C.

Diese Verlegeanleitung basiert auf umfangreichen Erfahrungen und soll Ihnen optimale Hilfe leisten. Um das Fehlrisiko zu verringern, wurden auch einzelne Warnhinweise mitgenommen. Doch kann eine Verlegeanleitung unmöglich alle Einzelfälle in der Arbeit mit einem vielseitigen Material wie SPC voraussehen, und wir können keine Gewährleistung für den Erfolg Ihrer Arbeiten übernehmen, da wir keinerlei Einfluss darauf haben, ob die Arbeit korrekt ausgeführt wurde.

FUSSBODENHEIZUNG

Oberflächentemperatur von Fußbodenheizung darf maximal 27° C betra- gen.

Bei einer elektrischen Fußbodenheizung darf die maximale Wirkung 60 W/ m2 betragen. Außerdem muss das System mit einem Mindestabstand von 10 mm zum Boden in der Beton eingebaut werden.

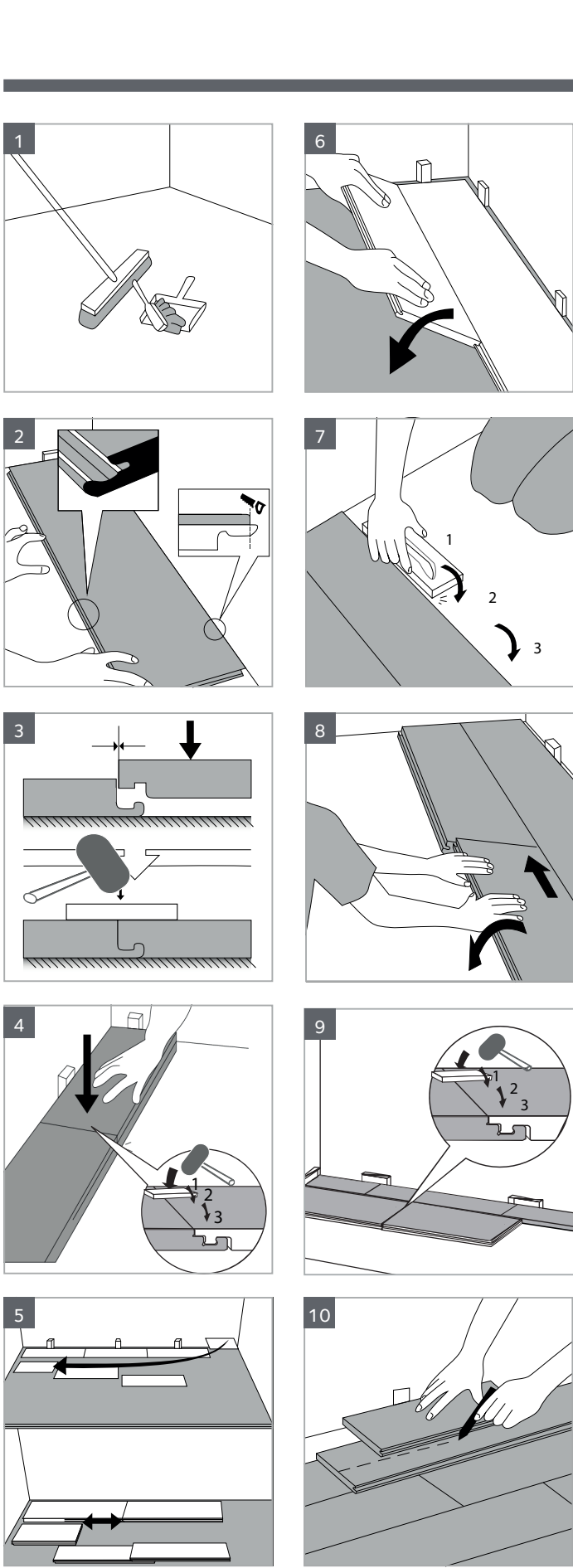
ENG // Reminder

UNPACKING BOARDS:

Check all boards in daylight before installing.

Boards with visible defects exceeding the tolerances, such as difference in dimensions, gloss or colour should be sorted out. Such boards will be exchanged free of charge. Some boards with acceptable minor defects can be used where they are not visible or where cut-offs are required.

Please note that complaints against installed boards with defects will not be accepted.



	
Moland A/S, Strandvejen 16, DK – 7800 Skive	
23	
DOP: 2023-05-1035-SM1 EN 14041:2018	
Vinyl floor elements installed floating:	
Reaction to fire	Be-s1
Emission of formaldehyde	Class E1
Content of pentachlorophenol	DL
Slipperiness	Class DS
Thermal conductivity	0,10 W/mK
Antistatic performance	NPD

DK // Læggevejledning

Moland Bastion lagt som svømmende gulv. Bryd ikke emballagen før gulvet skal lægges. Opbevar gulvet ved 20°C og en normal relativ luftfugtighed (RF) på 30-65 % i min. 2 døgn inden lægning. I nybyggeri må emballeret Moland Bastion-gulv ikke opbevares direkte på nye støbte gulve. Læg pakkerne fuldt understøttet på strøer. Læs hele anvisningen inden lægning.

VIGTIGT:

Kontroller at undergulv er fast og plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt). Det må ikke "gynge" eller kunne give efter. Anvend ikke ekstra gulvunderlag da undersiden virker lyddæmpende.

Brædderne skal kontrolleres i dagslys inden montering. Brædder med synlige fejl, herunder glans-, dimensions-, farve-, højdefor-skel m.m. skal frasorteres. Der kan ikke reklameres over defekte brædder, der er monteret.

Gulvet lægges svømmende. Brædderne sammenføjes uden brug af lim. Ved monteringen skal der løbende anvendes brædder fra flere pakker for at sikre et harmonisk farve- og nuancespil. Sørg for at gulvfladen er rengjort inden gulvlægningen påbegyndes (*billede 1*). Desuden er det vigtigt at holde fer og not rene under lægningen for en perfekt samling og der **skal** anvendes en gummihammer og slagkloss til montage af Bastion gulvet. Maks. overflade areal på 125 m2, uden behov for dilatationsfuger eller afbrydelser mellem døre og rum.

OBS: Altid hold min. 10 mm afstand fra vægge, rør og tunge fastgjorte inventar.

A.

Begynd gulvlægningen i rummets venstre hjørne med fersiden ind mod væggen. Feren på langsiden fjernes på den første række brædder ind mod væggen, hvorefter den nøjagtige afstand (min. 10 mm) til væggen kan tilpasses (*billede 2*).

B.

Næste bræt lægges tæt op ad nabobrættet, og presses/klemmes ned mod undergulvet (*billede 3*) For at sikre en perfekt låsning anbefales der 3-4 bestemte slag på en slagkloss, start altid indefra og ud. Sørg for at slagklossen minimum er 150 mm i længden, og er jævnt fordelt over enderne. Læg hele første række på denne måde – med undtagelse af...

C.

... det sidste bræt i første række. Dette bræt skal skæres til og lægges med den nødvendige afstand til væggen (min. 10 mm) (*billede 4*).

D.

Begynd 2. række med den rest, der er blevet tilovers fra første række (*billede 5*), dog min. 150 mm.

E.

Tryk gulvbrættet i en 15° vinkel mod den forrige række, tryk derefter brættet ned på gulvet (*billede 6*). Det er vigtigt at langsiden er samlet perfekt. For at sikre en perfekt samling kan der med fordel anvendes en slagkloss, jævnt fordelt på langsiden (billede 7).

F.

Det næste bræt monteres ligeledes i en vinkel på ca. 15° mod den forrige række, og skubbes ind, så det ligger tæt i endesamlingen. Herefter presses/klemmes brættet ned mod undergulvet (*billede 8*). Det er vigtigt at langsiden er samlet perfekt inden låsning af enderne påbegyndes.

G.

Ved låsning af enderne anbefales der 3-4 bestemte slag på en slagkloss, start altid indefra og ud. Sørg for at slagklossen minimum er 150 mm i længden, og er jævnt fordelt (billede 9).

H.

Tilpas bræddernes afstand til væggen, når de tre første rækker er lagt. Anbring kiler mellem gulv og væg. Afstanden til væggen skal være min. 10 mm.

I.

Skær den sidste række af gulvbrædder til (bemærk min. bredde 50 mm) med den nødvendige afstand til væggen (*billede 10*), og saml denne med den næstsidste række. Monter herefter fodlisterne. Man må ikke fuge fodlisterne mod gulvoverfladen!

SE // Läggningsanvisning

Moland Bastion lagt som flytande golv. Bryt inte emballaget för-rän golvet skall läggas. Förvara golvet vid 20°C och med en normal relativ luftfuktighet (RF) på 30-65 % i minst 2 dygn före lägning. I nybyggnad får emballerat Moland Bastion golv inte förvaras direkt på nytt, gjutet golv. Läggh paketen på min. 3 regler. Läs hela anvisningen innan arbetet påbörjas.

OBSERVERA:

Kontrollera att undergolvet är fastgjort och plant (+/- 2 mm med en 2 m rätskiva eller +/- 0,6 mm med en 0,25 m rätskiva). Det får inte "gunga" eller kunna ge efter. Använd inte gulvunderlag då undersidan är juddämpande.

Brädorna ska kontrolleras i dagsljus före montering. Brädor med synliga fel, såsom glans-, dimensions-, färg-, nivåskillnader etc. ska fränsorteras. Reklamation över brädor med synliga defekter, som monterats, kommer att avvisas.

Golvet läggs flytande och sammanfogas utan lim. Vid montering ska skivor användas från flera paket löpande för att säkerställa ett harmoniskt färg och nyansspel. Se till att golvytan är rengjord innan du börjar lägga golvet (bild 1). Dessutom är det viktigt att hålla not och fjäder rena under monteringen för en perfekt fog och en gummihammare och slagkloss **måste** användas för montering av Bastion golvet. Max. ytareal på 125 m2, utan behov av expansionsfogar eller avbrott mellan dörrar och rum.

OBS: Håll alltid min. 10 mm avstånd från väggar, rör och tunge fasta fixturer.

A.

Börja golvläggningen i rummets vänstra hörn med spontsidan in mot väggen. Avlägsna fjädern. Det exakta avståndet (min. 10 mm) till väggen kan avpassas (*bild 2*).

B.

Lägg nästa bräda tätt mot grannbrädan och pressa/kläm ned den mot undergolvet (bild 3). För att säkerställa en perfekt låsning rekommenderas 3-4 bestämda slag på en slagkloss. Börja alltid inifrån och ut. Se till att slagklossen är minst 150 mm i längden och jämnt fördelad över ändarna. Lägg hela första raden på detta sätt – med undantag för

C.

...sista brädan i första raden. Denna bräda ska kapas och läggas med föreskrivet avstånd till väggen (min. 10 mm) (*bild 4*).

D.

Börja andra raden med den bit, som blev över från rad ett (*bild 5*) dock min.150 mm

E.

Tryck golvbrädan i en 15° vinkel mot föregående rad. Tryck där-etter ner brädan på golvet (bild 6). Det är viktigt att långsidan är perfekt fogad. För att säkerställa en perfekt fogning kan du med fördel använda en slagkloss, jämnt fördelad på långsidan (bild 7).

F.

Nästa bräda monteras också i en vinkel på ca. 15° mot föregående rad och skjuts in så att den ligger tätt mot ändfogningen. Därefter pressar/klämmer du brädan ner mot undergolvet (bild 8). Det är viktigt att långsidan är perfekt fogad innan låsningen av ändarna påbörjas.

G.

Vid låsning av ändarna rekommenderas 3-4 bestämda slag på en slagkloss. Börja alltid inifrån och ut. Se till att slagklossen är minst 150 mm i längden och jämnt fördelad (bild 9).

H.

Avpassa avståndet till väggen, när de tre första raderna är lag-da. Anbring kilar mellan golv och vägg. Avståndet till väggen ska vara min. 10 mm.

I.

Sista raden sågas till (Obs! Min. bredd 50 mm) med angivet avstånd till väggen och sammanfogas med nästista raden (*bild 10*). Härfter monteras golvlisterna. Täta inte golvlistor mot golvytan!

NO // Leggeveiledning

Moland Bastion legges flytende. Bryt ikke emballasjen før borde-ne skal legges. Oppbevar bordene ved 20°C og en normal relativ luftfuktighet (RF) på 30-65 % i min. 2 døgn før den skal legges. I nybygg må emballert Moland Bastion gulv ikke plasseres direkte på nystøpte gulv. Legg pakkene fullt støttet på bjelker. Les hele veiledningen før leggingen.

VIKTIG:

Kontroller at undergulv er fast og plant (± 2 mm på et 2 m rett-holt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m rettholt). Gulvet må ikke "gynge" eller kunne gi etter. Bruk ikke ekstra underlag.

Bordene skal kontrolleres i dagslys før monteringen/leggingen. Bord med synlige feil, herunder glans-, dimensions-, farge- eller høydeforskjell m.m. skal utsorteres. Det kan ikke fremmes reklamasjonskrav over defekte bord, som er montert/lagt.

Gulvet legges flytende, bordene legges sammen uten bruk av lim. Det skal under monteringen løpende anvennes bord fra flere pakker for å sikre et harmonisk nyansespil. Sørg for at gulvflaten er rengjort før du begynner å legge gulvet (*bilde 1*). I tillegg er det viktig å holde not og fjær rene under monteringen for en perfekt skjøt og en gummihammer og slagkloss brukes til å installere bas-tiongulvet. Maks. overflate på 125 m2, uten behov for ekspansjonsfuger eller avbrudd mellom dører og rom.

MERK: Hold alltid min. 10 mm avstand fra vegger, rør og tunge faste inventar.

A.

Begyn leggingen av gulvet i venstre hjørne av rommet med fjærsiden inn mot veggen. Fjæren skjæres av inntil topplaget. Den nøyaktige avstand (min. 10 mm) til veggen kan du tilpasse (*bilde 2*).

B.

Neste bord legges tett inntil nabobordet, og presses/trykkes ned mot underlaget (bilde 3). Bruk en slagkloss for å sikre riktig låsning. Slå 3-4 bestemte slag mot slagklossen, start alltid innenfra og ut. Sørg for at slagklossen er minst 150 mm lang, og er jevnt plassert over endene. Legg hele første rekke på denne måten – unntatt...

C.

...siste bord i første rekke. Dette bord skal skjæres til og legges med den nødvendige avstand til veggen (min. 10 mm) (*bilde 4*).

D.

Begynn 2. rekke med resten som ble tilovers fra første rekke (*bilde 5*) dog min. 150 mm

E.

Trykk bordet i en 15° vinkel mot den forrige rekken og trykk deretter bordet ned på gulvet (bilde 6). Det er viktig at langsiden er skjøtet sammen på riktig måte. For å sikre riktig skjøt, kan man bruke en slagkloss, jevnt fordelt på langsiden (bilde 7).

F.

Neste bord monteres på samme måte i en vinkel på ca. 15° mot den forrige rekken, og skyves inn, slik at det ligger tett i endeskjøtene. Deretter presses/trykkes bordet ned mot underlaget (bilde 8). Det er viktig at langsiden er skjøtet sammen på riktig måte før man går i gang med låsning av endene.

G.

Bruk slagkloss til låsning av endene. Slå 3-4 bestemte slag mot slagklossen, start alltid innenfra og ut. Sørg for at slagklossen er minst 150 mm lang, og er jevnt plassert (bilde 9).

H.

Når de tre første rekkene er lagt, tilpasses bordenes avstand til veggen. Anbring kiler mellom gulv og vegg. Avstanden til veggen skal være min. 10 mm.

I.

Skjær til den siste rekken av bord (mærk min. bredde 50 mm) med den nødvendige avstand til veggen (*bilde 10*), og skjøt den-ne med den neste siste rekken. Monter deretter listverket. Ikke tett gulvlistor mot gulvflaten!

DE // Verlegeanleitung

Moland Bastion zur schwimmenden Verlegung. Öffnen Sie die Verpackung erst unmittelbar vor dem Verlegen des Bodens. Lagern Sie den Boden vor dem Verlegen mindestens 48 Stunden bei 20°C und normaler relativer Luftfeuchtigkeit (RF) von ca. 30-65 %. In Neubauten darf das verpackte Moland Bastion Boden nicht direkt auf frischem Estrich gelagert werden. Legen Sie es stattdessen vollgestützt auf Lagerhölzer. Lesen Sie vor dem Verlegen die Verlegeanleitung vollständig durch.

WICHTIG:

Prüfen Sie, dass der Unterboden fest und eben ist (± 2 mm an 2 m Richtlatte oder ± 0,6 mm an 0,25 m Richtlatte). Der Boden darf nicht „federn“ oder nachgeben. Eine zusätzliche Trittschalldämmung ist nicht einzusetzen. Die Unterseite des Bodens funktioniert als Reduzierung des Trittschalls.

Die Dielen sind vor der Verlegung bei Tageslicht auf Fehler zu kontrollieren. Dielen mit sichtbaren Fehlern, wie etwa Glanz-, Abmessungs-, Farb-, und Höhenabweichungen usw., sind auszusortieren. Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.

Moland Bastion wird schwimmend verlegt, wobei die Dielen ohne Verwendung von Leim zusammengefügt werden. Um ein harmonisches Nuancenspiel zu gewährleisten, sollten bei der Verlegung Dielen aus mehreren Paketen verwendet werden. Vor der Verlegung muss der Unterboden gereinigt werden (Abb. 1). Außerdem ist es sehr wichtig die Feder und Nut während der Verlegung sauber zu halten. und ein Gummihammer und einSchlagholz werden verwendet, um den Bastion-Boden zu installieren. Max. Fläche von 125 m2, ohne dass Dehnungsfugen oder Unterbrechungen zwischen Türen und Räumen erforderlich sind.

HINWEIS: Halten Sie immer min. 10 mm Abstand zu Wänden, Rohren und schweren festen Einbauten.

A.

Beginnen Sie mit der Verlegung in der linken Ecke des Raumes, wobei die Federseite zur Wand gerichtet ist. Die Feder muss bis zur Nuttschicht abgeschnitten werden. Den genauen Abstand (min. 10 mm) zur Wand können Sie anpassen (Abb. 2).

B.

Legen Sie die nächste Diele dicht an die angrenzende Diele und drücken Sie die Diele nach unten in Richtung Unterboden (Abb. 3). Um ein perfektes Verschließen zu erzielen, empfiehlt es sich, 3-4 gezielte Schläge auf ein Schlagholz auszuführen und dabei immer von innen nach außen zu arbeiten. Achten Sie darauf, dass das Schlagholz mindestens 150 mm lang ist und gleichmäßig über die Enden verteilt angewendet wird. Verlegen Sie die erste Reihe auf diese Weise, mit Ausnahme von ...

C.

Die letzte Diele in der ersten Reihe muss zugeschnitten und mit dem notwendigen Abstand zur Wand (min. 10 mm) verlegt werden (Abb. 4).

D.

Beginnen Sie die zweite Reihe mit dem von der ersten Reihe verbliebenen Reststück (Abb. 5) das Reststück muss min. 150 mm betragen

E.

Drücken Sie die Diele im schrägen 15° Winkel gegen die vorherige Reihe, und drücken Sie dann die Diele nach unten (Abb. 6). Es ist wichtig, dass die Längsseiten perfekt zusammengesetzt sind. Um ein perfektes Verschließen zu erzielen, empfiehlt es sich, ein Schlagholz gleichmäßig über die Längsseiten hinweg zu verwenden (Abb. 7).

F.

Drücken Sie die nächste Diele ebenfalls im schrägen 15° Winkel gegen die vorherige Reihe und schieben Sie Diele so hinein, dass die Stirnseiten dicht aneinanderliegen. Drücken Sie dann die Diele in Richtung des Unterbodens (Abb. 8). Es ist wichtig, dass die Längsseiten perfekt zusammengesetzt sind, bevor die Stirnseiten verriegelt werden.

G.

Für das Verriegeln der Stirnseiten empfiehlt es sich, 3-4 gezielte Schläge auf ein Schlagholz auszuführen und dabei immer von innen nach außen zu arbeiten. Achten Sie darauf, dass das Schlagholz mindestens 150 mm lang und gleichmäßig verteilt angewendet wird (Abb. 9).

H.

Passen Sie den Abstand der Dielen zur Wand an, nachdem die ersten drei Reihen verlegt worden sind. Setzen Sie Keile zwischen Fußboden und Wand. Der Abstand zur Wand soll min. 10 mm betragen.

I.

Schneiden Sie die letzte Dielenreihe (Beachten - die Breite muss mindestens 50 mm betragen) mit dem notwendigen Abstand zur Wand zu, und verbinden Sie diese mit der vorletzten Reihe (Abb 10). Montieren Sie anschließend die Sockelleisten. Sockelleisten nicht zur Bodenfläche hin abdichten!

ENG // Laying instructions

Moland Bastion installed as free-floating floors. Do not break the packaging prior to installation. Store at 20 °C and a normal relative humidity (RH) of 30-65 % for min. 2 days before installation. Do not place the packages with Moland Bastion floors directly on newly poured concrete. Instead place the packages full supported on joists. Carefully read all instructions before installation.

NB:

Make sure that the surface is firm and level (± 2 mm on a 2 m straight edge or ± 0.6 mm on a 0.25 m straight edge). The floor must not give or sway. Do not use extra sub-flooring, the underneath have a sound-reducing effect.

Inspect all boards in daylight prior to installation. Remove boards with visible defects, such as finishing, dimensions, colours, height differences etc. Complaints about installed boards with visible defect will not be accepted.

The floor is installed as a free-floating floor, and the boards are joined without the use of glue. Use boards from several different packs throughout the installation to ensure a harmonic effect. The surface must be cleaned before installation (*picture 1*). Furthermore, it is very important to keep the tongue and groove clean during the installation and a rubber hammer and hammer block **must be used** for assembly of the Bastion floor. Max. surface area of 125 m2, without the need for expansion joints or interruptions between doors and rooms.

NOTE: Always keep min. 10 mm distance from walls, pipes and heavy fixed fixtures.

A.

Begin the installation in the left-hand corner of the room with the tongue side facing the wall. Precise distance (min. 10 mm) to the wall can be adjusted (*picture 2*).

B.

Place the next board closely against the first board, and push/press it down against the sub-floor (picture 3). To ensure the boards are perfectly interlocked, it is a good idea to strike the hammer block firmly 3-4 times, always starting from the inside and working outwards. Make sure that the hammer block is min. 150 mm long, and evenly sits across both board ends. Install the first row in this way – with the exception of ...

C.

...the last board in the first row. This board is cut in the right length, and install at the necessary distance to the wall (min. 10 mm) (*picture 4*).

D.

Begin the 2nd row with the leftovers of the first row (*picture 5*) the leftover must be min. 150 mm

E.

Slot the board in at a 15° angle relative to the previous row, before pressing the board firmly downwards onto the floor (picture 6). It is important that the boards are perfectly fitted lengthways. To ensure a perfect fit, it is a good idea to use a hammer block evenly along the edge of the board (picture 7).

F.

The next board is also slotted in at a 15° angle relative to the previous row, and pushed in so that it sits tightly up against the end joints. Then push/press the board downwards against the sub-floor (picture 8). It is important that the board is perfectly fitted lengthways before starting to lock the ends.

G.

To lock the ends, it is a good idea to firmly strike a hammer block 3-4 times; always start from the inside and work out. Make sure that the hammer block is min. 150 mm long, and that it evenly sits across both board ends (picture 9).

H.

Adjust the gap between board and wall when the first three rows have been installed. Place wedges between floor and wall. Distance to wall should be min. 10 mm.

I.

Cut the last row of board (please note – the width must be min. 50 mm) allowing for the gap to the wall (*picture 10*), and join it to the last row. Fit the skirting boards or mouldings. Do not seal skirtings towards the floor surface!